

Allgemeine Verkaufsbedingungen

- 1) **Lieferungen.** Die Lieferungen erfolgen nur auf Grund der nachstehenden Bedingungen, die durch die Auftragserteilung als anerkannt gelten.
- 2) **Preise.** Ohne spezifische Vereinbarung gelten die im Augenblick der Auslieferung gültigen Preise frei Abgang unser Lagerhaus ohne Verpackung und bei Bezahlung bei Erhalt der Ware.
- 3) **Angebote.** Unsere schriftlichen oder mündlichen Angebote oder Kostenvoranschläge sind unverbindlich; bei uns eingehende Aufträge gelten als angenommen, wenn sie von uns schriftlich bestätigt werden.
- 4) **Unterbrechung oder Einstellung der Lieferungen.** Im Falle der Nichteinhaltung auch nur einer für die Lieferung vorgesehenen bzw. vereinbarten Kondition, oder wann immer sich Änderungen hinsichtlich der Gesellschaftsform, der Konstitution und in der Handelsfähigkeit des Käufers ergeben, auch in bezug auf den Zahlungsverzug gegenüber Dritten, liegt es im Ermessen der Verkäuferin, weitere Lieferungen zu unterlassen, was auch für die Auszahlung irgendwelcher Prämien gilt. Unabhängig von den genannten Umständen steht es der Verkäuferin frei, das Limit der Außenstände bzw. des Kreditrahmens gegenüber dem Kunden zu reduzieren, falls sich die allgemeinen Marktbedingungen verändern oder Tatbestände oder Umstände von der Art eintreten, dass ein normaler Geschäftsverlauf nicht mehr gewährleistet ist. Evtl. vereinbarte Prämien gelten als angereift und werden liquidierbar, nachdem alle Lieferungen voll und ganz bezahlt worden sind.
- 5) **Verpackung.** Die Verpackung wird zum Selbstkostenpreis verrechnet.
- 6) **Versand.** Der Versand erfolgt ausnahmslos auf Gefahr des Bestellers und wir kommen für Schäden oder Verluste während des Transportes, auch bei Franko-Lieferungen nicht auf. Alle Sendungen sind unversichert.
- 7) **Reklamationen.** Es werden nur schriftliche und nur innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Termine vorgebrachte Reklamationen in Betracht gezogen. Reklamationen bezogen auf die gelieferte Menge, auf die Art und den Warentyp müssen der Verkäuferin innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware seitens des Käufers mitgeteilt werden. Über Reklamationen hinsichtlich der Qualität der Ware muss die Verkäuferin innerhalb 8 Tagen nach Feststellung der Mängel informiert werden. Im Falle der nicht termingerecht erfolgten Bezahlung der Ware, auf die sich die Reklamation bezieht, kann keine solche vor Gericht im Wege der Einwendung vorgebracht werden.

Condizioni generali di vendita

- 1) **Forniture.** Le forniture vengono effettuate solamente alle seguenti condizioni, che si intendono implicitamente accettate all'atto dell'ordinazione.
- 2) **Prezzi.** Salvo accordi particolari si applicano i prezzi in vigore al momento della consegna e gli stessi si intendono per merce resa franco nostro magazzino, senza imballo e per pagamento netto cassa ricevimento merce.
- 3) **Offerte.** Tutte le nostre offerte, sia verbali che scritte, non sono impegnative; le ordinazioni che pervengono alla venditrice si intendono accettate se da essa confermate per iscritto.
- 4) **Sospensione di ordini.** Quando non venisse rispettata dall'acquirente anche solo una delle condizioni stabilite per la fornitura, o quando si verificassero variazioni di qualsiasi genere nella ragione sociale, nella costituzione e nella capacità commerciale dell'acquirente, come in caso di constatata difficoltà nei pagamenti da parte dell'acquirente anche nei confronti di terzi, è facoltà della venditrice sospendere ulteriori consegne, nonché le eventuali liquidazioni di premi maturati. Indipendentemente dalle citate circostanze la venditrice ha facoltà di ridurre i limiti di esposizione e di fido verso il cliente qualora variassero le condizioni generali di mercato o intervenissero fatti o circostanze di natura tale da influenzare il normale svolgimento dell'attività della venditrice. I premi eventualmente accordati maturano e diventano liquidi ed esigibili soltanto dopo che tutte le forniture sono state integralmente pagate.
- 5) **Imballaggio.** L'imballo viene calcolato al prezzo di costo.
- 6) **Spedizione.** La merce viaggia sempre a completo rischio e pericolo del committente e non si risponde di danni o smarrimenti avvenuti durante il trasporto anche nel caso di forniture franco destino. Tutte le spedizioni non sono coperte da assicurazione.
- 7) **Reclami.** Verranno presi in considerazione solamente i reclami pervenuti per iscritto entro i termini di legge. Reclami riguardanti la quantità, la specie ed il tipo della merce fornita devono essere resi noti alla venditrice entro 8 giorni dal ricevimento della merce da parte dell'acquirente. Reclami relativi alla qualità della merce devono essere resi noti alla venditrice entro 8 giorni dalla scoperta dei vizi contestati. Nessun reclamo potrà essere fatto valere, neppure in via d'eccezione, in sede giudiziaria se non avrà avuto luogo il regolare pagamento della merce alla quale il reclamo si riferisce.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Reklamationen oder Beanstandungen, die sich auf eine einzelne Warenlieferung beziehen, befreien den Käufer nicht von der Abnahmeverpflichtung der restlichen bestellten Ware. Ferner berechtigen Reklamationen nicht, die Zahlung zu verzögern.

- 8) **Lieferung.** Die Lieferungen erfolgen in der kürzest möglichen Zeit. Die mitgeteilten Liefertermine haben rein indikativen Charakter und verpflichten die Verkäuferin nicht auf deren Einhaltung, bzw. haftet sie nicht für eventuelle Verzögerungen. Die Verkäuferin ist im Falle von Lieferverzögerungen, Unterbrechungen oder teilweisem oder totalem Lieferausfall in keinster Weise verpflichtet, für direkte oder indirekte Schäden irgendwelche Entschädigungen zu leisten.
- 9) **Fabrikationsfehler.** Einzelne Stücke, die offensichtliche Herstellfehler zeigen und von unseren Lieferanten als solche anerkannt werden, werden von uns zurückgenommen und ersetzt. Wir übernehmen keine weiteren Verpflichtungen wie Schadensersatzleistungen oder ähnliche, wie wir ferner nicht verantwortlich sind für Schäden, die aufgrund von falscher Montage, oder von wenig Rücksichtnahme auf die Art des Produktes im Umgang mit demselben, oder überzogener Benutzung oder natürlicher Abnutzung entstanden sind. In jedem Falle aber muss uns Gelegenheit gegeben werden, den Schaden zu kontrollieren.
- 10) **Warenrücklieferungen.** Die Verkäuferin ist in keinster Weise verpflichtet, verkaufte Ware zurückzunehmen oder zu ersetzen. Es wird keine Ware zurückgenommen außer aufgrund von schriftlicher Rücknahmegenehmigung. Solche Ware muss in seiner Originalverpackung zurückgegeben werden. Es bleibt vorausgeschickt, dass die Ware innerhalb 14 Tagen ab Lieferdatum bei uns eingehen muss, wobei die Ware in einwandfreiem Zustand, ungebraucht und frei unser Lager anzuliefern ist. Der Gegenwert wird gutgeschrieben; wir behalten uns jedenfalls vor, eventuelle Verwaltungs- und Lagerbearbeitungsgebühren zu berechnen und einzubehalten. Der Guthriftbetrag hängt vom Zustand der Ware, der Verpackung sowie der Möglichkeit, diese zu verkaufen, ab. Eigens bei Dritten bestellte Ware kann nicht zurückgenommen werden.
- 11) **Toleranzen bei Gewichten und Maßen.** Differenzen innerhalb der produktbezogen üblichen Limits der einzelnen Teile und für das Fertigprodukt geben nicht das Recht auf Preisabzüge oder Reklamationen.
- 12) **Druck-, Schreib- oder Rechenfehler.** Wo immer solche Fehler mit der normalen Aufmerksamkeit erkennbar sind, verpflichten diese nicht die Verkäuferin, die sich das Recht vorbehält, in einem

Condizioni generali di vendita

Reclami o contestazioni riguardanti una singola consegna di merce non esonerano l'acquirente dall'obbligo di ritirare la restante merce ordinata. I reclami non danno diritto a ritardare il pagamento.

- 8) **Forniture.** Le forniture vengono effettuate nel più breve tempo possibile. I termini di consegna sono indicativi e non impegnano la venditrice che non risponde per eventuali ritardi. La venditrice non è tenuta a corrispondere indennizzi di sorta per eventuali danni diretti o indiretti dovuti a ritardi di consegna, interruzione o risoluzione parziale o totale della fornitura.
- 9) **Difetti di fabbricazione.** Pezzi che presentano evidenti difetti di fabbricazione e che vengono riconosciuti difettosi dai nostri fornitori, vengono ripresi in consegna e sostituiti. Non ci assumiamo altri obblighi quali risarcimento di danni e simili, come pure non siamo responsabili per danni causati da errata messa in opera, da poca precauzione usata nel maneggio, da uso esagerato o da logorio naturale. In ogni caso ci si deve dare occasione di controllare il danno
- 10) **Restituzione di merce.** La venditrice non è tenuta in alcun modo a ritirare o sostituire merce venduta. Non si accetta merce di ritorno se non previa autorizzazione scritta. Tale merce deve essere restituita nel suo imballo originale. Resta premesso che la merce deve pervenire entro 14 giorni dalla fornitura, in buone condizioni, non usata, franco magazzino. Il controvalore verrà accreditato; ci si riservano comunque eventuali trattenute per spese di amministrazione e di magazzino. L'importo dell'accredito dipende dallo stato della merce resa e dell'imballo e dalla possibilità di rivenderla. Merce da noi ordinata espressamente presso terzi fornitori non può essere ritornata.
- 11) **Tolleranze su pesi e misure.** Differenze nei termini d'uso tollerati per i singoli elementi e per il prodotto finito non danno diritto a diminuzione di prezzi od a reclami.
- 13) **Errori di stampa, scrittura e calcolo** laddove conoscibili con l'ordinaria diligenza non impegnano la venditrice che si riserva il diritto di conteggiare eventuali differenze in un secondo tempo.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

zweiten Moment Differenzen nach zu berechnen oder gutzuschreiben.

- 13) **Eigentumsvorbehalt; Zeichnungen/Pläne, Modelle und Muster.** Alle von uns gelieferten Waren bleiben bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum der Verkäuferin, selbst dann, wenn die Waren bereits montiert oder bearbeitet sind. Auf unsere einfache Anfrage hin sind diese zurückzugeben. In keinem Falle ist ein Weiterverkauf oder eine Verpfändung an Dritte von Waren, die noch unser Eigentum sind, gestattet. Zeichnungen oder Pläne der Verkäuferin dürfen weder kopiert noch an andere weitergeleitet noch auf andere Art und Weise genutzt werden als vereinbart. Die Modelle und Muster bleiben Eigentum der Verkäuferin, auch wenn diese beim Kunden im Depot sind und müssen auf einfache Anfrage umgehend zurückgegeben werden.
- 14) **Kursschwankungen.** Im Falle eventueller Aufwertungen ausländischer Währungen behalten wir uns vor, die Preise im gleichen Verhältnis zu erhöhen.
- 15) **Zahlungen.** Bei Zahlung mit Wechsel oder Scheck gilt die Zahlung erst bei deren Einlösung.
- 16) **Zahlungen.** Zehn Tage nach Ablauf der Zahlungsfrist sind wir ermächtigt, Tratten auf Sicht inkl. Spesen zu ziehen. Die Überschreitung der Zahlungstermine kann den Entzug des Kredites nach sich ziehen. Bei Überschreitung des Zahlungstermins werden die üblichen gesetzlich vorgesehenen Verzugszinsen angerechnet.
- 17) **Qualitätsbezeichnung.** Die durch den Fabrikanten vorgenommene Qualitätsbezeichnung ist für den Käufer verbindlich. Sanitäre Apparate lassen sich fabrikationstechnisch nicht in absoluter Fehlerlosigkeit herstellen. Kleine Mängel, welche die Gebrauchsfähigkeit nicht beeinträchtigen, können deshalb nicht beanstandet werden.
- 18) **Erfüllungsort.** Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung, sowie Gerichtsstand ist für beide Teile Bruneck.
- 19) **Einkaufsbedingungen.** Mit der Annahme der gegenwärtigen Verkaufsbedingungen verzichtet der Käufer auf eventuelle eigene allgemeine Einkaufsbedingungen.

E. INNERHOFER AG - ST. LORENZEN
St. Lorenzen, März 2005

Condizioni generali di vendita

- 13) **Diritto di proprietà; disegni, modelli e campioni.** Tutti i materiali da noi forniti restano di proprietà della venditrice fino all'intero pagamento anche nel caso che questi fossero già montati o lavorati. A semplice richiesta essi devono essere restituiti. Non è ammessa in nessun caso la vendita o il pegno a terze persone di merci di proprietà della venditrice. Disegni e modelli della venditrice non possono essere copiati, né trasmessi ad altri, né utilizzati in modo diverso da quello pattuito. I modelli e campioni rimangono di proprietà della venditrice anche se in deposito presso il cliente e devono essere restituiti immediatamente a semplice richiesta.
- 14) **Oscillazioni di valuta.** In caso di variazione in aumento di valuta estera ci riserviamo il diritto di aumentare i prezzi in relazione
- 15) **Pagamento.** Nel caso di pagamento a mezzo cambiali o assegni il pagamento s'intende effettuato soltanto a buon fine.
- 16) **Ritardi di pagamento.** Trascorsi dieci giorni dal termine di pagamento stabilito avremo facoltà di emettere tratta a vista con spese. L'oltrepassare dei termini di pagamento può causare la privazione del fido. Per importi scaduti vengono conteggiati gli usuali interessi di mora ossia quelli previsti dalla legge.
- 17) **Classificazione.** La classificazione qualitativa usata da parte dei nostri fornitori è impegnativa per l'acquirente. Apparecchi igienico-sanitari nel loro procedimento tecnico di fabbricazione non possono essere prodotti in assoluta perfezione. Piccoli difetti che non pregiudicano la possibilità d'uso non possono pertanto essere reclamati
- 18) **Luogo di fornitura,** di pagamento nonché foro competente per ambo le parti è Brunico.
- 19) **Condizioni generali d'acquisto.** Con l'accettazione delle presenti condizioni generali di vendita l'acquirente rinuncia ad eventuali proprie condizioni generali d'acquisto.

E. INNERHOFER SpA - SAN LORENZO DI SEBATO
San Lorenzo, di Sebato marzo 2005